

2022
MAY 9
MONDAY

- HAWAII / U.S.A. NEWS 1 ~ 4
- イベント情報 **NEW** 2 ~ 4
- JAPAN NEWS / WORLD NEWS 5
- マンガ 気分はハワイアン 7
- e-JOB 求人情報 8

マーケット情報

日経平均	26,319.34	-684.22
NYダウ	32,478.42	-420.95

午前のニューヨーク外国為替市場
ドル / 円 130.30

**ブランチアルデー
ホノルル市長の
ツイート**



Mayor Rick Blangiardi @MayorRickHNL
5月9日 8:13AM
私は、ハワイ州議会が先週可決した保釈金をゼロにする改革法案に非常に反対しています。この可決法案が知事に署名法制化のために提出されたときに、知事が正しい判断をして法案を破棄するように願っています。この法案は決して良いものではありません!
I am very much against the cash bail reform bill that was passed by the state Legislature last week, and I'm urging @GovHawaii to do the right thing and veto it when it gets to his desk. This is not a good piece of legislation!

<https://twitter.com/mayorrickhnl>より抜粋して翻訳、掲載しています。



メモリアルデーのためのレイ作り ボランティア募集中

5月30日(月曜日)はメモリアルデー(戦没将兵追悼記念日)だ。
ホノルル市では、38,000個のレイを作り、戦没者の墓に飾りたいとして、式典のためのレイの制作ボランティアを募集しているとハワイ・ニュース・ナウが伝えている。
今週から様々な場所でレイ作りが開催されるので、ぜひ参加を。
プルメリアなどの花の寄付も受け付けている。

5月10日
午前10時から11時30分まで フォスター植物園

5月13日、14日
午前10時から午後2時まで ホオマウヒア植物園

5月26日
午前10時30分から午後4時まで カネオヘ・シニア・セ

ンター
5月27日
午前9時から正午まで カイルア地区公園、キラウエア地区公園、マクア・アライ・シニア・センター、ワイアナエ地区公園、ワイアウ地区公園、ワイパフ地区公園

5月27日
午前10時から午後1時まで ホノルル市庁舎、カポレイ市庁舎

また、自宅で作ったレイは5月27日午前8時から午後6時まで、オアフ島の全ての消防署で受け付ける。

詳細はこちらから。
<https://www.honolulu.gov/parks/program/182-site-dpr-cat/27367-memorial-day.html>

印刷版新聞は、**毎週土曜日**に発行中だよ



デジタル版は、月曜日版、水曜日版、金曜日(土曜日の週末版)を公開予定です。

**お仕事を
お探しの皆様** アライアンスパーソネル

オフィス、カスタマーサービスからマネージメントまで
バイリンガル求人ならお任せ!

求職者様へのサービスは... **すべて無料**

☎(808)521-4300
www.APHawaii.com



MUSUBI CAFE **いやす夢**
スタッフ大募集!!

子育てが落ち着いた方々も大歓迎
英語力不問

Waikiki店マネージャー補佐

- フルタイム
月給: \$3,300~ (詳細相談)
※研修中\$3,000
保険完備+贈い+チップ
- パートタイム / 7am~3pm
時給: \$16~\$24 (詳細相談)
保険完備+贈い+ガス代支給
- パートタイム / 7am~11am
時給: \$15~\$19 (週2日以上)
贈い+ガス代支給

おむすびをむすぶ人
ワイキキ/カハラ/アラモアナ 6店舗 **求む、大人数募集!**

応募先 **808-465-9682** Call or TEXT iyasume.musubicafe@gmail.com

BR BASKIN-ROBBINS **バスキンロビンスアイスクリーム**

アシスタントマネージャー募集

顧客サービス、スタッフ管理、シフト調整など

フルタイム \$1,600.00/隔週~

要米国就労許可(OPT歓迎) E2ビザサポート可能性あり **履歴書送先 soma@31ice.co.jp**

【応募資格】
高校卒業または同程度の学歴
英語/日本語会話 / パソコンスキル
ゲストサービスへの熱意があり、
食品安全に関し理解を深められる方
【ベネフィット】
ボーナス、有給休暇、401(K)、健康保険

HAWAII EYE CLINIC 検眼から手術まで、患者様との対話を大切にする眼科

ハワイで唯一、日本語を話し、手術ができる眼科医

- 白内障手術(レーザー手術、多焦点レンズ可)
- 緑内障治療
- 糖尿病網膜症治療
- 飛蚊症検査
- ドライアイ治療
- 眼内注射
- メガネ、コンタクト処方

山本いつみ MD 予約制 (808)943-7000 hawaii-eye-clinic.com

この仕事大好きです!

Lisa Namatame
訪問介護ナースアシスタントCNA
(Certified Nurse Assistant)

訪問介護CNAとして、お客様のご自宅で介護をしています。お客様やそのご家族と絆をつくることで、信頼してご自宅での介護を任せていただいています。充実したベネフィットはもちろん、やりがいもある仕事です!

arcadia.org/jobs までご応募ください

ARCADIA HOME HEALTH



HAWAII'S BEST 2021

補聴器 のことなら 何でもお任せ下さい!

診断無料、すべて日本語で対応いたします

- ◆ すべての補聴器ブランドに対応いたします
- ◆ 生涯サービスいたします
- ◆ ご購入の補聴器にはすべてのサービスと電池が含まれます

仲村 時男 ウェス BC-HIS **日本語** でお気軽に
お問合せください **(808)792-2802**

ファミリー補聴器センター 火~土 8am-4:30pm **駐車場無料**
615 Piikoi St. Suite 1111, Honolulu www.familyhearingaidcenter.com



母の日に命を救われた男性

5月8日(日曜日)は母の日だったが、5年前の母の日に命を救われた男性の話 KHON2が伝えている。

5年前のこの日、キース・シゲトミさんはジョギングに出かけたが、その後起こった出来事をほとんど覚えていないという。「週5日ジョギングをしていて、その日も別になんともありませんでした。いつも通り(母の日の)ディナーの前に走りに出かけました」

しかし、その日はいつもとは違った。シゲトミさんはジョギング中に突然倒れ、通りがかりの人が救急車を呼んで人工呼吸をしてくれたという。

救急隊が駆けつけたときには心肺停止状態で、蘇生を行って息を吹き返したものの、

再び停止したためにAEDで電気ショックを与え、救急車で病院に搬送された。

その後、シゲトミさんは心筋梗塞と診断され、ステント治療を受けて命を取り留めた。

担当のクロダ医師は、「2度も心臓が止まったにもかかわらず、シゲトミさんが5年後の今健康に暮らしているのは本当に驚くべきことです」と述べている。

それからシゲトミさんの人生は大きく変わった。「もっと健康に気をつけるようになりました。弁護士から国選弁護士へ仕事を変えました。若い弁護士たちの育成に尽力するためです。命を救われたのですから、その恩返しの意味で人々の役に立ちたいと思います」

車が崖から落ち男性2人が重傷

5月7日(土曜日)アイエアの崖から車が落ちて、中にいた男性2人が重傷を負うという事故が起こったとホノルル・スター・アドバイザーが伝えている。

7日午後10時20分ごろ、アイエアの

ニュータウン地区公園の近く、カアヘ・ストリートとノホアライ・ストリートの交差点近くの崖から1台の車が落ち、38歳男性と39歳男性の2人が瀕死の状態と病院に搬送された。

ポリネシア文化センターでファイアーナイフ競技会開催

5月はアジア系アメリカ人、ハワイ先住民・太平洋諸島歴史月間だ。

現在、ポリネシアン文化センターで、サモア・フェスティバルが開催されているとハワイ・ニュース・ナウが伝えている。

5月12日までの「We are Samoa」フェスティバルでは、2022年ファイアーナイフ世界大会が同時開催されており、アメリカ国

内、サモア、タヒチ、オーストラリアからの参加者が競っている。(注:ファイアーナイフダンスとは、ポリネシアに古くから伝わる踊りで、ダンサーは大きなナイフの両端に燃えさかる火をつけて、体の周りでパトンのように回しながら踊る)

男性部門は5月11日(水曜日)午後6時30分、決勝は12日(木曜日)午後7時30分から行われる。

女性部門は国際旅行規制のために中止となっている。

ポリネシア文化センターについてはこちらから。

<https://www.polynesia.com>



23歳男性ハイカーがマカプウ灯台近くで行方不明 捜索続く

5月7日(土曜日)マカプウ灯台のトレイル頂上付近でバックパックを残したまま23歳男性の行方がわからなくなり、捜索が続いているとホノルル・スター・アドバイザーが伝えている。

8日(日曜日)にも捜索は続けられたが、男性は見つかっていない。

7日、ホノルル警察はトレイルの駐車場で男性の車を確認し、頂上近くにバックパックが残されているのを発見した。

8日には消防隊も加わり、ヘリコプターによる空からの捜索とともに、マカプウ・ビーチ・パークからマウナルア湾までの間の海岸線を、ジェットスキーで捜索した。

9日(月曜日)にも捜索が続けられる予定だ。

イベント情報

4月29日(金)~5月13日(金)

インスピレーション・ハワイ・キルト・ショー2022

午前8時半~午後4時半(最終日3時まで)ホノルル・ハレで開催されるキルト展。ハワイキルト協会会員の作品やキルトアーティスト、アーリーン・アダムスの作品を展示。入場無料。
<http://hawaiiquiltguild.com>

5月4日(水)~12日(日)

2022年ウィー・アー・サモア・フェスティバル:ワールド・ファイアーナイフ

午後6時半~7時半 \$15
ポリネシア文化センターで開催されるハワイ最大のサモア文化の祭典。ファイアーナイフダンスの世界を競う世界ファイアーナイフ選手権は必見!
www.polynesia.com

ワイアナエ 飲食店の外で発砲 男性2人逮捕

5月8日(日曜日)ワイアナエにある飲み屋の外で発砲した容疑で2人の男性が逮捕されたとホノルル・スター・アドバイザーが伝えている。午前12時30分ごろ、1人の男性が店内で銃を持っているのを目撃した、という通報を受けて警察が現場に出動したところ、別

の男性が店の外で発砲して、駐車してあった車に損害を与えたという。

この事件で、45歳男性がB級銃器違反罪で逮捕され、42歳男性が銃器弾薬違反、第1級無謀危険罪、第3級器物破損罪、未登録銃器所有で逮捕された。

消防署に押し入り強盗 27歳男性逮捕

5月8日(日曜日)カイク消防署に押し込んだ強盗の容疑で、ホノルル警察は27歳男性を逮捕したとホノルル・スター・アドバイザーが伝えている。

8日午前2時20分ごろ男性は網戸を破って消防署内に入り、警察が現場に到着した時にもまだ内部にいたという。男性は午前3時ごろ逮捕され、捜査のため身柄を拘束されている。

オフロード車から投げ出され子供が重傷 ワイマナロ

5月8日午後6時ごろ、ワイマナロ・ビーチ・パークで子供が2人オフロード車から投げ出されて重傷を負うという事件が起こったとホ

ノルル・スター・アドバイザーが伝えている。ホノルル救急医療サービスによると、9歳少女と11歳少年が救命措置を受けている。

REIWA FINANCIAL
INSURANCE · INVESTMENTS · INCOME
INNOVATE WITH REIWA

ファイナンシャル
アドバイザー 曾我 弘真 スティーブン!

ファイナンシャルアドバイザーに
相談してみませんか?

ご相談は
無料です

808-529-6351 日英両語対応
reiwafinancial.com
ksoga@reiwafinancial.com
841 Bishop St., Ste 1900, Honolulu

Financial planning and investment advisory services are provided through Eagle Strategies LLC, a Registered Investment Adviser and a New York Life Company. ReIwa Financial is not owned and operated by Eagle Strategies LLC and its affiliates. Registered Representative offering securities through NYLIFE Securities LLC (member FINRA/ SIPC), A Licensed Insurance Agency and a New York Life Company. The offering documents (policies, contracts) for all New York Life and its subsidiaries products are available only in English. In the event of a dispute, the provision in the policies and contracts will prevail. ニューヨークライフ及び系列会社の保険商品の説明文、及び契約書の内容は全て英文でのみ提供されます。疑義が生じた場合は説明文と契約書に書かれている条件が優先されます。

あなたの足、大丈夫!?
巻き爪・角質・外反母趾

BEFORE AFTER

足の痛み、
ひどい乾燥、
爪の悩み...

あきらめないで、
ご相談ください!

トラブルフット専門家
フットソース 比嘉由希子
808-554-4185
1585 Kapiolani Blvd. #740
(アークスヘア内) 9am-5pm
アラモアナセンター3階駐車場直結
www.footsource-hawaii.com

保険適応! 旅行保険、HMSA、UHA、
Medicare、自動車保険、
労災保険もOK

医師の診断の元、
米国大学院を修了した
理学療法士が
日本語で治療を行うので安心です

肩こりや腰痛、ひざの痛み、
めまいなど
日本語のセラピスト(男女)が対応

井元洋平 PT. DPT
Imoto Physical Therapy 808-304-6676
日本語でどうぞ

シェラトンプリンススクイア
「ドクターズ・オブ・ワイキキ」の
クリニック内 *1時間無料パーキングあり

口腔外科専門医による
安心・安全の
インプラント治療

様々な種類のインプラントを取り扱っています。
1本の治療から歯をすべて失った方まで、
お気軽にご相談ください。

①的確な診断と治療
②信頼と豊富な実績
③CT完備(3Dイメージ)
④日本語OK

その他、親知らず、抜歯、骨造成・移植
口唇・口蓋裂、顎手術 など、
お口の中や周りのことならお任せください。

道野 将貴(ジェームス)D.M.D.
2006年 Temple Dental University を、首席
(Summa Cum Laude)で卒業。ホノルルマカプウ
で長年ベストデンティストにも選ばれている専門医。

TEL 808-973-3747

カピオラニ・ビジネス・プラザ 1580 Makalao St. #725
Honolulu, HI 96814

パールリッジ・オフィス・センター
98-211 Pali Momi St. #618
Aiea, HI 96701

www.oms-hawaii.com

新! 広告募集

お申し込みは
こちらから

<https://nikkansan.net/ad-inquiry>

一般眼科 アイケア・インターナショナル 日本語で対応 海外旅行保険、
各種保険取扱い

各種コンタクトレンズ、結膜炎、緑内障治療など

白内障でお困りの方 お気軽にご相談ください! 遠近両用手術も可能です

コンタクトレンズ Webサイトからオーダー可能 まつ毛美容液も販売中!!

ご予約 946-1664 1451 S King St. #209 www.gankahawaii.com 木・日・祭
休診 院長 Dr. 武田裕子

ハワイで開業36年!信頼と実績が自慢です
山田歯科医院 一般歯科・審美歯科
インプラント治療

808-955-2439 輝く笑顔に!

急な痛みにも...初めての方もお気軽にどうぞ! ハワイ州、カリフォルニア州歯科医師免許
取り扱い保険多数 HDS, HMSA, HMAA 他

取り扱っている保険会社: RestDentists
アラモアナ近くで通院に便利! ホノルルマカプウ誌
最高の歯科医の
バンナムビル1319号室 1600 Kapiolani Blvd 1人に選ばれました!

State Farm Office of Mia Migita 日本語
韓国語可

自動車、生命、ビジネス、住宅各種保険
見積もり・見直し お手伝いいたします

600 Kapiolani Blvd. Suite 203, Honolulu, HI 96813
(808)484-0085 machi@miamigita.com

移民法のスペシャリスト 日本語OK!
初回相談無料

808-695-3562

マイグレーション・カウンセラー法律事務所
1833 Kalakaua Ave. #408 Honolulu HI 96815
dtakeno@migrationcounsel.com
www.migrationcounsel.com

ハワイで開業36年!信頼と実績が自慢です
山田歯科医院 一般歯科・審美歯科
インプラント治療

808-955-2439 輝く笑顔に!

急な痛みにも...初めての方もお気軽にどうぞ! ハワイ州、カリフォルニア州歯科医師免許
取り扱い保険多数 HDS, HMSA, HMAA 他

取り扱っている保険会社: RestDentists
アラモアナ近くで通院に便利! ホノルルマカプウ誌
最高の歯科医の
バンナムビル1319号室 1600 Kapiolani Blvd 1人に選ばれました!

保険の見直しをしてみませんか?
日本語で無料相談いたします

生命保険 長期介護保険 三大疾病保険
IRA/ROTH IRA 年金 メディケア

お気軽にお電話下さい 808-225-9555 横江 和子
OCCIDENTAL UNDERWRITERS 1163 S. Beretania St.

和太鼓 ドラゴンビートハワイ
熱心に情熱的に教えます

講師: 中井 勉 NaHoku HanoHano Graphic Award 2019

2歳からシニアクラスまで募集中 脳の活性化に!

5~8歳クラス 絶賛募集中 日本語 808-492-9137
水(3時)、金(5時半)、土(3時半) dragonbeat1111@gmail.com
http://www.dragonbeat.org English 808-741-0513

● 日本帰国用 PCR検査 証明書発行
\$140(一般) ※当院かかりつけの方はお申し出ください

渡航前日 または 渡航日午前中の来院 ▶ 午後受取も可
一般内科・婦人科・小児科 各種予防接種、検診、診断書作成など

詳細は 月川クリニック TEL: 808-941-7770
ご相談ください アラモアナビルディング17階1730号室

カネオへの保護犬シェルター放火 支援を募集中

オアフ島カネオにある動物保護シェルターのオフィスが火事で焼失した事件で、ホノルル警察は放火が原因として捜査を開始したとKHON2が伝えている。

「カアアワK9レスキュー」では、オフィスの備品や書類の保管場所として敷地内にあるバスを使用してきたが、4月29日に火災で焼失してしまった。

ホノルル消防署によると、火はバスの前方から燃え広がっており、何者かによる放火が原因だという。

保護犬たちも職員も無事だったが、大がかりな清掃作業が必要な状態だ。

シェルターでボランティアをしているジェーン・ホースさんは、「みんなが無事で何よりでした。でも今の状況を見ると、これからどうしたらいいのか心配になります」と述べている。

ホースさんは、シェルター設立者ミシェル・クローリーさんの友人でもある。

「ミシェルと出会うまで、特に動物好きというわけではありませんでした。でも、ミシエルの保護活動をしている姿を見て変わったのです」

「カアアワK9レスキュー」は殺処分をしないシェルターで、全ての犬は貰い手が見つかるまで保護されている。

消防署が発表した被害金額は3,500ドルだが、シェルターにとって本当に必要なものが焼失してしまった。

生肉を保存していた冷凍庫、医薬品、ワクチン、毎月の予防薬、点滴、それに保護犬引取希望の申請書類や獣医の記録などだ。

クローリーさんは、「家族が住んでいる家が無事で何よりでした。バスの近くには大木があって、もし火が枝に燃え移っていたら大変

なことになっていたでしょう。近くには犬舎がありますが、燃え広がらなかったのは本当にラッキーでした」と語っている。

しかし、問題はこれからだ。

膨大な量の片付けのためのボランティアを募るとともに、犬たちに愛情を与えてくれる引き取り手も探している。

「カアアワK9レスキュー」のウェブページはこちらから。
<https://www.kk9r.org>
 ホースさんが始めた募金活動はこちらから。
https://www.gofundme.com/f/rescue-kaaawa-k9-rescue?utm_campaign=p_cp+share-sheet&utm_medium=copy_link_all&utm_source=customer

イベント情報

5月13日(金)

今に生きる伝統文化 ONLINE
 午後3時~3時半
 \$10
 ビショップ博物館の日本語オンラインプログラム。博物館の屋外で行われる、ハワイ文化の達人による伝統文化の実演。日本からも参加可能(日本時間14日午前10時~)
www.bishopmuseum.org/japanese-online-experiences

フードトラック・フライデー
 午後5時~9時
 ココヘッド小学校で開催されるフードトラックのイベント。フード・デザート以外にローカルアーティストによる工芸品なども買える。ペット入場不可。
 189 Lunalilo Home Rd.
www.islandcraftfairs.org/oahu

HSO - ハバ・シンフォニー
 午後7時半~9時半
 \$18~\$99
 ハワイ交響楽団のオーケストラ×ハワイアンミュージックのコンサート。ハワイアンミュージック界からはライアテア・ヘルムが登場。場所はハワイアン・シアター。
www.myhso.org/hapasymphony

5月14日(土)~15日(日)

ニューベビーエキスポ
 午前10時~午後5時
 入場料\$5.50 (5歳以下無料)
 今年で25回目の開催となるベビー用品の展示会。ハワイ最大のベビージャワーは日曜1時から。子どもが遊べる広場やアクティビティも充実。場所はプレイズデルセンター。
<http://newbabyexpo.com>

HSO - バード・アンド・エンジェル
 午後7時半~9時半
 \$18~\$99
 原田慶太郎が指揮するハワイ交響楽団のコンサート。楽曲は吉松隆作曲の鳥は静かに/交響曲第6番(鳥と天使たち)など。サクソ奏者のトッド・ユクモトも出演。
www.myhso.org

5月19日(木)

木曜午餐会
 1回につき\$2または年会費\$20
 午後12時半~1時半
 今回の講師は在ホノルル日本国総領事館の青木豊総領事。テーマは「新型コロナウイルスに関する日本最新情報」。マキキ聖城キリスト教会2階大ホールで開催。
www.mokuyogosankai.com

5月20日(金)

カイク・カウカウ・ストップ&ショップ
 午後5時~9時
 ミュージックが流れる中、フードやショッピングが楽しめる。すべてローカルの手作り! カイクのアリオラニ小学校で開催。毎月第三金曜に開催。
 7th通りとワイアラエ通りの角
www.islandcraftfairs.org/oahu

イベント日時など、予告なく変更・キャンセルとなる場合がございます。詳細は各主催者へお問い合わせください。

ハワイアン・モンク・アザラシ 個体数の増加が確認

絶滅危惧種に指定されているハワイアン・モンク・アザラシの個体数が増加してきているとKHON2が伝えている。

2021年の調査で、過去20年余りで初めて1,500頭以上が確認された。

アメリカ海洋大気庁(NOAA)の水産局では、過去40年間にわたり、ハワイアン・モンク・アザラシの保護のために観察と調査を行ってきた。

ハワイアン・モンク・アザラシ調査プログラ

ムの主任研究員ミシェル・バービエリ氏は、「2013年から増加傾向が見られています。一年で平均2%ほどの個体数増加となっており、アザラシの生存のために行っている直接的関与が、長い期間をかけて実を結んでいるのだと思います」と述べている。

アザラシの生存率を上げるには、出産と赤ん坊の生存がカギになるという。

「モンク・アザラシにとって、特にこれといった脅威が存在しているわけではなく、いろいろなことがあるのです。しかし、その多くはハワイ諸島の北西部にいる若いアザラシの生存に影響を与えているため、ずっとそこに注力してきました」

アザラシの出産シーズンは春から夏にかけてだ。ビーチでアザラシの母子を見つけたら、近づかないよう注意してほしい。

「親指を使ってください。アザラシが親指の中に隠れるだけの距離をとってもらえれば大丈夫です」



ご家庭、スモールオフィスで
コンピューターで救世主!
お悩みの方

起動しない、データが飛ぶ、ネットワークが繋がらない など...

修理中、代わりのコンピューターの貸し出しも可

お電話での相談無料 出張サービスあり

電話 **808-382-9850**
 Email: tatsuhn1@hotmail.com
 ヒラモトまで、お気軽にお問い合わせください

日刊サンで
ハワイを元気に!

毎週土曜日
印刷版発行中

車のことなら **プロの仕事のヤジマにお任せ下さい!!**

ハワイで37年!
真心のサービス!

給油・洗車
 セーフティチェック
 点検・修理
 板金

丁寧なヤジマの洗車をぜひお試しください!

日本語OK

Tel: 808-942-0404
 ヤジマ・サービスステーション
 月~金 7am-8pm
 土 8am~6pm 日休
 1375 S. King St.
 (ケアモクとサウスキングの角)

Pacific Air Cargo

ALWAYS STRESS FREE WHEN YOU P.A.C. IT

From Aston Martins and Outsize Cartons, to Polo Ponies and Man's Best Friend.

HNL --NON-STOP-- LAX Next Day Service
 B747-400 All Cargo VIP Pet Service
 Ships Six Days/Week Oversize Items

PACIFICAIRCARGO.COM 808-834-7977 cameronbrooksart.com

引越し後と売却前に、**丁寧にハウスクリーニング & カーペットクリーニング** 致します

不動産各社からも絶大な信頼を得ています!

Uビーター多数 日本語 マーボー 10年以上の実績 OK! **220-7205** MABOまで

航空券購入の方に、日本渡航前のPCR検査割引券贈呈中

6月からの燃料費値上がり前 5月末日までの購入が断然お得!

現在の最安値 **\$857.00**~
アグアチケット 5/3/2022

航空会社	行先	期間	ホノルル発	ホノルル着
JAL	羽田	6/30まで	月・水・土・日	火・金・土・日
		臨時便	5/6~8	5/5, 7, 8
	成田	7月	毎日	毎日
		5月	火~日(5/1~9運休)	月~土(5/1~8運休)
ANA	羽田	6・7月	毎日	毎日
		7月	7/14, 22, 30	7/15, 23, 31
	成田	5/28まで	月・金・日	月・金・日
HAWAIIAN AIRLINES	羽田	臨時便	5/6~9	5/6~10
		5/29~6/25	月・金・土・日	月・金・土・日
	成田	5月	火・木・日	火・木・土
成田	6月	月・水・金・日	月・火・水・土	
成田	6月	火	火	木

808.979.0111 Email: hnl02@jtbusa.com
 営業時間: 月-金 9am~5pm www.jtbusa.com/honolulu

JTB 感動のそばに、いつも。

17歳高校生、4度の脳手術の後 ナショナル・チェス・マスターの タイトル獲得

グリフィン・マコーネルさん(17歳)は今年3月、USチェス連盟のナショナル・チェス・マスターの称号を獲得したが、1年前に4度目の脳手術を受けた後の偉業となったとフォックス・ニュースが伝えている。

マコーネルさんは現在高校4年生で、4歳からチェスに親しんでいたが、ちょうど同じ頃からてんかんを発症して、発作を起こすようになったという。発作を抑えるためにすでに3度の手術を受けており、3度目は脳の左部分を遮断するというものだった。

父親のケビンさんによると、「話すことも、歩くことも、書くこともやり直すような状態でした。右利きから左きになったのです。回復には本当に長い時間がかかりました。それから2年間、車椅子生活となった息子は、たくさんの作業療法、理学療法、言語療法を受けました」と述べている。3度目の手術で半身不随になったグリフィンさんは、それでも症状が回復せず、脳の一部を削除するという4度目の手術を受けたところ、発作が治まり、チェスの実力が格段に上がったという。

13歳ですでにチェス・エキスパートの称号(USチェス連盟の基準を満たした人に与えられる称号)を手にしてはいたが、そこからなかなか上に行くことができないでいた。そして今年3月、ついにナショナル・マスターの称号を獲得したのだ。これからグリフィンさんは、国際チェス連盟のFIDEマスター、インターナショナル・マスター、最終的には最高位のグランド・マスターを目指すという。

また、障害のある子どもたちにチェスを楽しんでもらいたいと非営利団体を設立した。ケビンさんは、「グリフィンには障害があってもチェスができるという証拠です。障害のある子どもたちにチェスを学んで、楽しんでもらいたいと思います」と述べている。グリフィンさんの弟サリバンくん(15歳)も、2019年にナショナル・マスターの称号を獲得している。

ファストフードのために 減量に挑戦

クリス・サンドバーグさん(37歳)は新型コロナウイルス感染拡大で自宅で過ごす時間が長くなった2021年1月、TikTokチャレンジで、ある目標を立てた。

「なくなってしまったタコベルのグリル・スタッフ・ナチョス(Grilled Stuff Nacho)がメニューに戻るまで、毎日エクササイズをする」というものだ。それから480日以上、クリスさんはエクササイズを続けており、すでに87ポンド(40キロ)減量したとフォックス・ニュースが伝えている。

「TikTokチャレンジなので、ただ減量するだけでは意味がないし、体重計の数字に一喜一憂するようなものにしたくありませんでした。面白い目標を設定したかったのです」

クリスさんのお気に入りのファストフードは、2013年から2015年までタコベルのメニューにあった「グリル・スタッフ・ナチョス」で、特にチーズたっぷりのハラペーニョソースが大好きだった。

今では食べられなくなったこのファストフードがメニューに戻ることを望んで、「タコベル」と「グリル・スタッフ・ナチョス」にハッシュタグをつけて、毎日のエクササイズを投稿し始めた。

「ファストフードのためにエクササイズするのは面白いと思いましたが、減量を楽しんで、深刻になりすぎないようにするにも良いことでした。健康的な食事を心がけていますが、ときには自分へのご褒美として、ハンバーガーやピザも食べます」

地元のタコベルがクリスさんのためにグリル・スタッフ・ナチョスを作ってくれ、ハラペーニョソースを1瓶プレゼントしてくれたという。

「僕だけのために作ってくれるのではなくて、メニューに戻してほしいのですが、タコベルからは正式な回答はありません」

イベント情報

5月20日(金)

日系二世に聞いてみよう ONLINE
午後4時~5時
ワシントン州日本文化会館主催の無料オンライン講座。ミニドカ強制収容所の元被収容者・時田章吉さんが、戦前・戦中・戦後の日系社会の動向について語る。要事前登録。
www.jccw.org/speaker-series

5月21日(土)~22日(日)

メイド・ウィズ・アロハ・ギフトフェア
午前10時~午後5時
パールリッジセンターのマウカウイングで開催されるギフトフェア。ハンドメイドのジュエリー、ベイクドグッズ、アパレルなど、ユニークなアイテムが並ぶ。
www.islandcraftfairs.org/oahu

主な定期開催イベント

毎週金曜

ロイヤルハワイアンバンド
午後12時~1時
ハワイアン王朝の伝統を受け継ぐロイヤルハワイアンバンドの無料コンサート。毎週金曜にイオラニ宮殿の庭園で開催。日程は以下のサイトで確認できる。
www.rhb-music.com



No. 211 第3章「再挑戦」

2009年11月のハワイ

(前回まで)「世界をまたにかけて働く」ことを幼少からの夢としていた私は、意と反して損害保険会社に入社。順風満帆な生活を送っていたが、会社が急きょ経営破たん。その後の人生を切り開くために渡米しMBAを取得。その後メガバンク勤務を経て、新たなキャリア形成のため、渋谷にあるベンチャー企業の門を叩く。その中で一旦子会社の副社長を経験、2009年4月1日付でベンチャー

企業に復籍した。

今回のコラムでは2009年11月に行ったハワイ旅行を中心に話を展開させようと思う。わざわざなんでも一回のハワイ旅行を?と思われるかもしれないが、それだけその後の人生にインパクトを与えたものだったからである。

ハワイを訪れるのは、大学のラクロス部の仲間と卒業旅行で行った1995年3月以来15年ぶりのことであった。今となればハワイ通(?)の私がなぜそんなにご無沙汰していたかという、仕事やラクロスなど打ち込んでいたものがずっと多忙を極めていたからである。奇遇にも長めの休みが取れたこと、それに合致するパッケージツアーもあり、10日間かけてハワイ島とホノルルに滞在することとなった。

ハワイ旅行で楽しみにしたことの一つがサーフィンである。最初に到着したハワイ島コナの周辺でもサーフィンをしている人達の姿に釘付けになり、ワイキキでは念願のパドルアウトする運びとなった。日本では考えられないような沖の方からワイキキビーチを目指してライドする。上手いけばロングライドが可能となる。ロイヤルハワイアンやサーフライダーといったホテルが徐々に大きく見えてきて、ビーチバーで奏でられる楽曲なども耳に入ってくる。パドルアウトすればするほど、ドーパミンが放出されるのが実感できた。

この体験が私のサーフィンに向き合う姿勢を180度変えた

言って過言ではない。即ち、完全にサーフィンに熱中するきっかけとなった。後日談であるが、サーフィンを通して悟ったことがある。それは、欲を出すと上手くいかず、無心となりかつ感謝の精神で向き合うとなぜか上手くいく。この感謝の気持ちというのは、平日仕事に没頭している際にはなかなか持てないものである。ほとんどの時間を競争に次ぐ競争というし烈な環境に置かざるを得ない私にとって、海で過ごす時間というのは、自分の奥底にある無力感と素直に向き合えるまさに癒しの場であり、私の生活にバランスをもたらしてくれているものと感じている。

また、この旅行では貴重な発見も多々あった。この時訪れたLulu's Waikikiでは、海を前に口にするローカルビールに感激し、その後ハワイを訪れる際の定番コースとなった。ふと耳にしたRaitea Heimの美声に心を打たれたことがきっかけで、Hawaiian Music自体への関心が大きく高まった。

そして何よりも、この旅行で改めてハワイそのものに心底惚れるようになった。その後ほぼ毎年聖地巡礼のようにハワイを訪れることになるのだが、その起点がまさにこの旅行であった。

中学生の時に経験したハワイカイでのホームステイでそれまで内向きだった私は外交的になり、その後の人生がガラッと変わった。この15年ぶりに訪れたハワイもその後の人生を更に豊かにする転換点となり、ハワイこそが私の心のふるさとと確信するに至ったのである。

(次回につづく)

35年の経験と実績
ハワイの不動産のことなら
お任せください
長期賃貸
管理物件
募集中!

購入、賃貸、管理、売却まで
一貫した安心のサポート体制で
お手伝いさせていただきます。

マップビジョン不動産
MAP VISION INC.

お気軽にお問い合わせください
☎(808) 971-0101

201 Ohua Ave, T1-302, Honolulu, HI 96815
Eメール: sales@mapvisionhawaii.com

ハワイ不動産の売買、運用、
1031 Exchangeの
お手伝いをいたします。

長年にわたりハワイ不動産業に関わり、
経験と実績を持つ中村浩子が、
不動産に関するあらゆるご相談を
誠実にお受けいたします。

HawaiiResourceRealty
1357 Kapiolani Blvd., Suite 1080

日本語でどうぞ
808-284-4820

中村 浩子(R)
License #: RB-16363

Hiroko Nakamura

悠久の永眠
~自然に抱かれて
コオラウ山脈の麓のパワースポット

後継者・
墓じまい不要

パレーオブザテンプレズ
年間管理費 不要
どなたでも
購入可能

VALLEY OF THE TEMPLES
MEMORIAL PARK
AN ETHERAL RESORTS PROPERTY

霊園見学受付中(完全予約制)
花水えみ 808-636-3175(日本語)
<https://jp.eternalresorts.com>

日刊サンの
インスタグラム

ほのほのハワイの
風景動画など、
毎日更新中!!

レンタル物件 **Uraku Tower #16A**

2ベッドルーム / 2バスルーム / 2駐車場
\$3700 + 税 (即入居可)

週1度クリーニングサービス・リムジン送迎付
インターネット・ケーブルTV込、電気代別

お問い合わせは 1341 Kapiolani Blvd. Honolulu, HI 96814
SHUKO Realty Hirokoまで **808-226-8708**

広告募集中

お申し込み

センチュリー21 ハワイアンスタイル
CENTURY 21

信頼と実績で30年

ハワイ不動産のご購入・ご売却・物件管理は、
ワイキキで唯一のセンチュリー21ハワイアンスタイル社
にお任せください。

孝子マクミラン(R)
ハワイ州公認不動産取引主任免許 RB-21075

Tel: (808) 382-6551
✉ c21Takako@gmail.com
www.takakohawaii.com
1888 Kalakaua Ave. #C-108 ワイキキ・ランドマーク1F

無料不動産見学ツアー開催【要予約】
【エージェント募集】— ワイキキでたった1軒のセンチュリー21のお店で、活躍してみませんか。

日刊サン

デジタル版

バックナンバー
読み放題!!

日刊サンウェブサイト

毎日更新中

www.nikkansan.net

観光客受け入れ、6月にも再開 入国上限引き上げへ

新型コロナウイルスの国内流入を抑える水際対策に関し、政府は外国人観光客の入国を6月にも一部解禁する方向で調整に入った。

入国・帰国者総数の上限引き上げも検討している。大型連休明けの感染状況を見極め、最終判断する。複数の関係者が7日、明らかにした。

政府は外国人の原則入国禁止を柱とする水際対策の緩和を段階的に進めており、3月には観光以外の入国を認める方針に転換。4月10日から1日当たりの入国・帰国者の上

限を「1万人程度」まで引き上げている。

政府は観光客入国について、団体ツアーからスタートし、段階的に対象を広げることを見込んでいる。入国者上限は「2万人程度」とする案が有力。空港検疫の逼迫(ひっばく)を防ぐため、入国時検査も簡素化する方向だ。

岸田文雄首相は5日のロンドンでの講演で、「6月には他のG7(先進7カ国)諸国並みに円滑な入国が可能となるよう水際対策を緩和する」と表明。「日本は世界にオープンだ。ぜひお越しください」と積極的な来日を呼び掛けている。

GW旅客、昨年比2.45倍 新型コロナ前の7.5割 JR各社

JR旅客6社は9日、ゴールデンウィーク(GW)期間(4月28日～5月8日)の新幹線と在来線の利用実績を発表した。

新幹線を含む特急・急行列車の乗客(主要46区間)は、前年比約2.45倍の約907万5000人になったが、新型コロナウイルス感染拡大前だった2018年との比較では約7.5

割にとどまった。

前年を大きく上回った要因は、感染拡大以降初めて緊急事態宣言やまん延防止等重点措置などの行動制限なしに迎えたGWだったことや、最大10連休となる曜日配列の良さともみられる。

対口制裁、石油標的 G7は圧力強化 口原油輸入原則禁止へ 岸田首相

先進7カ国(G7)は8日、オンラインで首脳会議を開き、ロシア産石油輸入の「段階的廃止か禁止」を含む対口追加制裁や、ウクライナへの軍事・財政支援の継続で合意した。

米国は独自措置として、ロシアの軍事能力に関わる工業部門に対する輸出規制なども決定。ロシアが旧ソ連の対ドイツ戦勝記念日を迎える9日に合わせ、圧力を一段と強めた。

8日は、欧州での第2次大戦の終戦日。G7は共同声明で、ロシアのプーチン大統領の行動は「ロシアとその国民が(ナチスとの戦いで)払った歴史的犠牲を辱めるものだ」と糾弾した。会議にはウクライナのゼレンスキー大統領も参加した。

岸田文雄首相は首脳会議で、ロシア産石油

を「原則禁輸」と表明。米国は既に禁輸を実施し、欧州連合(EU)も加盟国に提案しており、日米欧で一致した方針を打ち出すことになった。ただ共同声明は、「世界が代替供給源を確保するための時間を取る」とし、実施までに一定の猶予を認める構えも示した。

G7はまた、会計やコンサルティングなどロシアの企業や富裕層が制裁を逃れるために必要とするサービスの提供の禁止、ロシアのプロパガンダ阻止、一段の個人制裁の実施で合意した。制裁の影響による世界への食料危機の拡大を阻止する措置や、ウクライナの戦後復興に向けた長期的な財政支援の検討でも一致した。

トンガ噴火の気圧波、衛星画像で捉える 理研

理化学研究所は10日までに、今年1月のトンガ沖海底火山の大規模噴火で生じた「ラム波」と呼ばれる気圧波を示す衛星画像を公開した。過去の火山噴火で観測されていたが、衛星画像で捉えたのは初めてという。

空気の振動で生じるラム波は遠くまで伝わる特徴があり、トンガ沖噴火では日本に津波の第1波をもたらしたとされる。大塚成徳

研究員(気象学)は「同様の噴火で津波がいつ日本に到達するかを予測するのに役立つ可能性がある」と話した。

気象衛星ひまわり8号が撮影した、水蒸気の動きを捉えた画像を活用。10分置きで撮影した画像を重ね合わせ、変化があった部分を抽出した。

子どもの肝炎症状に注意喚起 米CDC

米国内で原因不明の子どもの急性肝炎が100人以上報告されたことを受け、米疾病対策センター(CDC)は6日、保護者らに対し幼児の嘔吐や色の濃い尿や白っぽい便、肌が黄色くなる黄疸といった肝炎の症状に注意するように呼びかけた。子ども向けの予防接種を確実に受けるほか、手洗いなどの感染症対

策に努めるよう求めた。

3歳前後の幼児に多いが、原因究明は難航が予想されている。CDCは主に疑われているアデノウイルス以外にもさまざまな原因が考えられると指摘。心配であればかかりつけ医に相談することを勧めた。

ウクライナ侵攻を正当化 対独戦勝記念日、プーチン氏演説

ロシア軍が包囲するウクライナ南東部の港湾都市マリウポリのアゾフスターリ(Azovstal)製鉄所で立てこもりを続けるウクライナ側部隊は8日、投降の意思はなく、必要な限り戦いを続けると表明した。

ウクライナ軍の精鋭部隊「アゾフ連隊」の情報幹部は、「われわれはロシア軍による戦

争犯罪を目撃してきた証人だ。ロシアはわれわれの命に関心がないため、投降という選択肢はない」と言明。「物資はすべて限られている。水はまだある。弾薬もある。個人の武器もある。事態の最善の解決策が得られるまで戦う」と述べた。

ウクライナ部隊、投降を拒否 マリウポリ製鉄所

ロシア軍が包囲するウクライナ南東部の港湾都市マリウポリのアゾフスターリ(Azovstal)製鉄所で立てこもりを続けるウクライナ側部隊は8日、投降の意思はなく、必要な限り戦いを続けると表明した。

ウクライナ軍の精鋭部隊「アゾフ連隊」の情報幹部は、「われわれはロシア軍による戦

争犯罪を目撃してきた証人だ。ロシアはわれわれの命に関心がないため、投降という選択肢はない」と言明。「物資はすべて限られている。水はまだある。弾薬もある。個人の武器もある。事態の最善の解決策が得られるまで戦う」と述べた。

文氏、退任演説で「跳躍」自賛 尹氏に成果継承期待 韓国

韓国の文在寅大統領は9日、退任を前に青瓦台(大統領府)で演説を行った。

新型コロナウイルスや北朝鮮との軍事的緊張、2019年の日本の対韓輸出規制強化を「国民と共に克服し」「危機に強い国へ跳躍した」と自賛。10日就任の尹錫悦新大統領に「以前の政府で蓄積された成果を継承・発展させる」ことを期待した。

5年の任期を締めくくる演説で、文氏は対北朝鮮に関して「南北間の対話を再開し、非核化と平和の制度化に向けた努力が持続することを切に願う」と語った。さらに、尹氏に「国民の心を一つにすることが何より重要だ。(大統領)選挙でより深まった対立の溝を埋め、国民統合の道に進むとき、真の成功の道へと力強く前進するだろう」と呼び掛けた。

比大統領選、マルコス氏が当選確実

フィリピンで9日、大統領選が開票され、フェルディナンド・マルコス元上院議員(64)の当選が確実になった。

マルコス氏は、独裁政治を20年以上続けた故マルコス元大統領の長男。弾圧や汚職といった負のイメージで語られたマルコス一

家の復権が決定的になる。

開票率80.39%の非公式集計によると、マルコス氏が2591万票余を獲得。1236万票余のレニ・ロブレド副大統領(57)ら候補を大きく引き離し、票差を広げ続けている。

900億円「プーチン氏の豪華ヨット」 イタリア政府が差し押さえ

イタリア政府は6日、北部の港マリーナ・ディ・カララに係留中の世界最大級の豪華なヨットを差し押さえた。

ロシアのプーチン大統領に関係があるとされ、ウクライナのゼレンスキー大統領が3月、伊議会でもオンライン演説した際に対応を求めている。

米メディアなどが伝えた。価値は7億ドル(約914億円)相当。ロシアの反体制派指導者アレクセイ・ナワリヌイ氏のチームは3月、「プーチン氏の船」と主張した上で、乗員が連邦警護局(FSO)から派遣され、SPの任務を担っていると指摘していた。

U2ボノ、キーウの地下鉄でライブ 「最後は自由に」と市民激励


アイルランドのロックバンド「U2」のボノとジ・エッジが8日、ウクライナの首都キーウ(キエフ)を訪問し、地下鉄の駅でコンサートを行った。

ボノは、ロシアによる侵攻について「ウクライナの人々はあなたたち自身の自由のために戦っているだけでなく、自由を愛する全ての人のために戦っている」と、構内に集

まった約100人の市民らにたたえた。

また、「今夜もウクライナの空に銃声が響くだろうが、あなたたちは最後には自由になる。彼ら(ロシア軍)あなたたちの命を奪っても、誇りを奪うことはできない」と語った。


コンサートは40分にわたって行われ、代表曲「ウィズ・オア・ウィズアウト・ユー」のほか、「スタンド・バイ・ミー」も披露された。



GRACE CONSTRUCTION
— BUILD · REPAIR · REMODEL —

グレイスコンストラクション
ハワイ州公認ライセンス BC-37914

新築、増築、電気、水道、
キッチン・バスルームのリモデル、
屋根、フローリング、タイル、
マーブル、ペイント、シーリング



レストランや店舗の改装、
新築オープン施工もご相談ください!

施工例はこちら▶ www.gracebuild.com

日本語: ☎808-722-1566
English: ☎808-233-9900

見積り・相談
無料

誰も教えてくれなかったフットケア
痛みのない足を目指して!

トラブルフット専門家 比嘉 由希子
自身の足のトラブルがきっかけで巻き爪や外反母趾などのメカニズムに興味を持ち、歴史の長いドイツフスプレーゲのライセンスを取得。原因から改善策までの提案を行っています。現在ハワイではマッサーセラピスト、ネイリストの技術を駆使し、多くの爪や足の悩みに向き合う日々です。
www.footsource-hawaii.com
感想、ご質問などお待ちしております! info@footsource-hawaii.com



No. 100

隠れ不調について 2022年

このコラムは、「足が痛い」「靴擦れする」「あまり歩きたくない」とお悩みの方に、何かのきっかけで、必要な方に「楽になるヒント」をお伝えできれば良いなと思いながら書いています。2022年も少しでも多くの方の靴や足のお悩みに役立てれば幸いです。

今年は2年ぶりに「ゴールデンウィークどう?」「日本人観光客見た!」と、あちらこちらで聞くようになりました。2年ぶりに日本へ行く計画を立てている方も多いのではないのでしょうか? 久しぶりの日本ですから、美味しい食べ物、色々な所に行かれたり、お友達や家族に会いに行ったりと、いつもよりたくさん歩かずですから、旅行までに歩ける足を準備しておきましょう。

普段、皆さんは足が痛い時、どうされていますか? 「昨日より今日は痛みもマシになったから大丈夫だ」「実は小指が痛いけれど我慢できない程ではない」「外反母趾になってきたけど、そのままにしている」など、何もしていない方が多いのではないのでしょうか?

もし、手が外反母趾のように曲がってきたらすぐに病院に行かれると思いますが、足はつい見て見ないふりをしてしまいがちです。それをそのまま放って置いたらどうなると思いますか? 足の痛み以外に、女性の敵の冷え性、体重の増加、ヒザの痛みや腰痛、肩こり、頭痛、腕の痛みなど、足以外の場所に不調が表れてきます。

病院やマッサージなどで対処されている方も多いかもしれませんが、一時的に治ったように感じても、繰り返し症状は出てい

ませんか?

人間の構造は全身がつながっているの、足にあるトラブルは体からの不調のサインです。地球上に住んでいる私たちは重力で、足が最初に地面に着きます。この足が、上手く地面に着かない=アーチが落ちている状態のまま歩行すると、ねじれが生じ膝に痛みが出たりします。たとえ痛みが無くても、身体は上に真っすぐ立とうとするので、無理な姿勢で筋肉を緊張させて歩き、腰痛、肩こり、首痛、腕が首から上にあがらなくなる、頭痛や、耳の痛みまで引き起こされるのです。

痛くない足で旅行するために「すぐにやって欲しい2つのこと」

- 合わない靴を履かない
- 合わない靴=大きすぎる靴のことです。サイズをワンサイズ下げるのではなく、幅や、足長が適正か確認してください。
- 靴をきちんと履く
- 靴紐を締め直す。踵を踏まない。靴下を履いて靴の中で足が滑らないようにする。

目新しい健康法に飛びつく前に、靴をきちんと履く習慣を始めましょう!

住まいのトラブルに...
住まいの911

特殊なコーティング技術で、古く汚れたお風呂が**新品同様になります!**

Before → After

「日刊サンを見た」で滑り止め加工 \$80➔無料

★お風呂リニューアル \$490~ ※色は白、他の色は別料金で承ります
★お風呂と壁コンボ \$940~

キッチンカウンター、シンク、シャワールームも可
日本式の深いお風呂の設置もいたします

TOTO ウォシュレット
リモコンで温水、温風! 別料金でコンセント設置可 (設置料込) **超目玉品 \$690➔\$490**

ハンディマンサービス
*水道のトラブル(詰まりや水漏れ)
*天井ファン取付け、キャビネット取付け
*蛇口交換、シャワーハンドル取付け
*トイレ交換、シャワードア交換
*浴槽内の手摺り取付け
*デスポーザー取付け

ホノルル市内見積り無料
安心のフラット料金
時間チャージなし

日本人経営☆お気軽にお電話ください
808-888-9256 施工例や詳細はコチラ
www.oahutubdoctors.com

建築のことならすべて、ご相談ください
新築、増築、リフォーム、キッチン、バスルーム、居抜き工事など

見積りからデザイン、図面作成、完成まで

日本語 OK 808-772-2516
KKP Global ハワイコンストラクション
Hawaii Construction, Honolulu hawaii-construction.com

住宅の改築、増築、新築、リテール、オフィス、レストランまで

日本との設計プロセス、施工方法の違いを事前に説明します
設計計画から建築許可申請、施工監理までお任せください!

ハワイ州登録建築士 808-927-5301
Focus Design Studio www.focusstudio.com
1010 S. King Street Ste 216
Honolulu, HI 96814

信用第一! お任せください

DREAM CONSTRUCTION, INC.
ハワイ州公認ライセンス: BC-32084 BC-32085

あなたの夢を形に変える!
ドリーム建設 小さな仕事でもOK!

新築、リフォーム、内装、外装工事、キャビネット、プラミング、フローリング、タイル、ペイントなど総合

www.usadreamhawaii.com 見積り無料!
usadreamhawaii@gmail.com

岡本まで Tel. 383-7782
Office Tel. 372-3319

IBKICモーターズ 安心・信頼の **車屋**

中古車販売・買取

車に関するあらゆる相談に日本語で丁寧に応えます

短・長期レンタカー メンテナンス
カーコーティング などに対応します!

Tel: 808-304-6444 コヤマまで日本語で! TextもOK
https://alohaautodepot.com/japanese

PERMIT 住宅・商業施設の建築許可取得なら...

住宅所有者、請負業者、建築家・エンジニア向け

審査 建築許可発行 まで
迅速なサービスを提供しています。

Department of Planning and Permitting
ホノルル市計画許可局認定 第三者機関

面倒な諸手続きをスムーズに! ジミー・ウーにお任せください。
808-304-8871 (英語)
projects@proworkpacific.com

Proworkpacific.com 100 N. BERETANIA ST., Ste 114, Honolulu, HI 96817

40th ANNIVERSARY T.Okiはおかげさまで40周年

Come to check for monthly special!

人気のTOTOウォシュレットシリーズ各種ジャグジー、プールのパナなども豊富に揃います。

TOTO・JACUZZI・OFURO
SAUNA・Walk in Tub
MTI Tubs・AMERICH
Mr. Steam・Hansgrohe・Geberit
Natural Stone・Tile

お気軽にショールームへお越しください
空港近く海側、青い建物と蝶が目印 日本人スタッフ常駐
2933 Koapaka Street, Honolulu (808)834-2722
www.tokitradings.com Mon.-Fri. 8am-4pm Sat. 9am-3pm

自宅の新築・増築・改築・修繕、商業物件の設計から内装まで
熟練技術者が責任もって施工します

1.見積りから施工まで一貫して担当
2.日本語で見積りいたします
3.仕上りに問題があれば、やり直します

最近の主な施工実績
ロイヤルハワイアンセンター、ホリデイインホテル、ナウルタワー、ハワイカイ邸宅 ほか

TOP Builder Construction, Inc お見積り無料
1585 Kapioani Blvd #1608 http://www.topbuilderconstruction.com
☎(808)799-0666 (日本語) / (808)680-0777 ハワイ州公認ライセンス BC-35777

安い! 速い! **SIGN & COPY EXPRESS**

モノクロコピー \$0.035* 日刊サンを見た! で
カラーコピー \$0.23* ポスター、パナー
ポスター(22"x28") \$30~ 10% OFF
パナー(24"x48") \$40~ *1000枚以上の料金

移転しました
1302 Young St.
Zippy's近く
名刺、チラシ、請求書等何でもご相談ください。
9444000@gmail.com
www.hicopyexpress.com (808)944-4000

日刊サン ウェブサイト
www.nikkansan.net

見逃した 各種コラムやマンガなど
過去のアーカイブを読むなら、**コラム図書館へ**



気分はハワイ By michi No. 477

母の日のプレゼント



FREE 日刊サン 定期購読申し込みフォーム

ハワイのニュースを日本語でいち早く発信
生活に役立つローカル情報も満載!

★毎週土曜日発行

1 month \$10

6 months \$54

定期購読ご希望開始日 _____ / _____ / _____

Name _____

Address _____

City _____ State _____ Zip _____

Tel _____ E-mail _____

PAYMENT INFORMATION

Check enclosed made payable to NIKKAN SAN or JAPANESE DAILY SUN.

Charge my VISA MasterCard American Express

Card No. _____ - _____ - _____ - _____

Exp. Date _____ / _____ CVV _____ Zip code _____

Signature _____ Date _____

お申し込みは、必要事項をご記入の上、下記住所まで郵送してください。

NIKKAN SAN (JAPAN PRESS SERVICE, INC.)

1341 Kapiolani Blvd. #8B Honolulu, HI 96814



日刊サンでコラムを書いてみませんか？

趣味、仕事、子育て、教育、介護、生活情報、エッセイ...etc.
オリジナリティ溢れるテーマを募集しています。

1話1000字程度のサンプル原稿を、
下記アドレスまでお送り下さい
aloha@nikkansan.net

採用を検討する場合のみご連絡しあげます。
(報酬はありません。ご了承下さい)

占い鑑定サロン(四柱推命・算命学) ワイキキSeaside Aveの
Kusu Kusu Hawaii
クスクスハワイ
お気軽に電話(テキスト)でお問い合わせください
808-222-3087(リタ)
kusukusuhawaii.com

アートメイク **YUMI**
リフォーム オーダーメイドの眉を
可能な 1セットいかがですか?
●アイブロウ・アートメイク
レギュラー \$300 3D \$350
●アイライン(上下・各) \$200
●カラーチェンジ \$150~
※上記、施術後のリタッチ代も含む
●当店で施術1年以上後の
リタッチ(眉)\$150(アイライン)\$50
要予約 ☎386-4914 (テキストOK)
営: 10am-4pm 日・月休 **ご相談無料** LINE
2000 S. Beretania St.
(マッカレーとベレタニアの角
Connie Gayle Center内、駐車場あり)
http://artmakeyumi.com

「健康な自分軸」一緒に見つけましょう
指圧・天城流整体・タイマッサージ・
姿勢矯正ストレッチ・マタニティマッサージ
Yumi's Hale Ola Kino Massage
808-291-0244
8am-6:30pm (土3:30pm)、日休
1580 Makalao St., #780, Honolulu **10% OFF** Yumie Nakayama

日刊サンウェブサイト
毎日更新中!
デジタル版は毎週月・水・金曜日に公開中!!
(金曜は土曜印刷版「週末版」と同内容)

水を換えれば身体が変わる。日本トリム社製 **SANWA GROUP**
電解還元水整水器
場所を取らず、経済的!
どんなキッチンにも相性◎
ラグジュアリーで洗練されたデザイン
TRIM ION **GRACIA** by GROHE
アンダーシンク型
アルカリ性電解還元水 **5つの特徴**
1. 有害物質を含んでいない
2. アルカリ性である
3. 水素を多く含んでいる
4. 抽出力が高い
5. 医療効果の認証がある
※5つの要素をすべて含んでいるのがトリムの「電解還元水」です。
Hano Naka Inc. ☎(808)232-8141 1245 Young St. #102 日曜休

日刊サンで
ハワイを
元気に!
毎週土曜日
印刷版発行中

最もナチュラルで美しい仕上がり
アジアパシフィック
美容整形外科
●バスタップ ●脂肪吸引
●レーザー脱毛 ●二重まぶた ●ワキガ ●しわ・たるみ
●シミ・ニキビ跡 ●フェイスリフト ●自毛植毛 など
大人気! **お得なVIP会員プログラム**
新規会員募集中! 加入すると当院のさまざまなサービスを特別会員料金でご利用できます。
新規会員特典 詳しくはお気軽にお問い合わせ下さい。
*ハイドラフェイシャル又はケミカルピール **毎月1回無料**
*美肌・しみレーザー、レーザー脱毛等 **20%引き**
*ボトックス **割引** *ヒアルロン酸 **\$100引き**
*ドクターズ基礎化粧品 **20%引き**
*フェミニンケアサマーミバー又はエムセラ **50%引き**
*誕生日月に **ビタミンB12注射、プレミアムアップグレードプレゼント**
毎月のキャンペーン・セール、
ブログなど情報満載
www.drching-jp.com
お気軽にご相談ください
日本語(Mie) 808-585-2833
info@drching-jp.com
Dr. Shim Ching
ドクター・シムチン
1401 S. Beretania St. Hale Pawa Suite 888 (ケアモクとベレタニアの角)

求人情報

日刊サンの e-JOB

ハワイの有名シェフ
Chai の店で
働きませんか? **KALO**
HAWAIIAN FOOD
By Chai's

・クック 週5日 \$25~/h(経験により)
・仕込み 週3日~ \$15~/h
・ディッシュウォッシャー

HMAA保険、勤務中の駐車場あり
ビザサポート J, E, OPT大歓迎

応募は **808-304-6100**
こちらまで kazumaru0821@gmail.com

スタッフ募集 **ALOHA**
Bakehouse & Cafe
Honolulu, Hawaii

カフェカウンター パートタイム募集
(週1日からOK)

6:30AM~2:30PMの交代制
ローカルのお客様が多いので英語で日常会話ができる方
飲み物や食べ物を作るのが好きで、笑顔で接客が出来る方
飲食店勤務経験者優遇

アロハ・ベイクハウス&カフェ 1001 Waimanu St.

応募先 レジメを Email で送ってください。
alohabakehouse@gmail.com
勤務できる曜日や時間帯、勤務開始日をあわせてお知らせください。
書類審査後にご連絡致します。

人気の和食店で働いてみませんか?
急募! ◆寿司シェフ
◆キッチンヘルパー

レジメをお送り
ください
Email: oishyinc@gmail.com

桜
SAKURA TERRACE

1240 S King St, Honolulu, HI 96814
ランチ: 火~日 11AM-2PM(1PMラストシート)
ディナー: 日・火・水・木 5PM-9PM、
金・土 5PM-10PM
月曜定休
ご予約をお勧めします

お好み焼・鉄板焼 **千房**
CHIBO

スタッフ募集

フルタイム/パートタイム
サーバー、キッチンヘルパー

勤務地: ワイキキ
応募先: okochibo@gmail.com
(808) 225-1149

お気軽に日本語でお問い合わせください
280 Beach Walk, Suite L106, Honolulu, HI 96815

受付兼 歯科助手 募集 フルタイム

レジメをこちらのメールアドレスに送ってください
natsukonakatanids@gmail.com
アラモアナビル 9階

Natsuko W. Nakatani, D.D.S.

募集 仕込み (週2日以上 8am~2:30pm)
*英語力・経験不問
週末働ける方大歓迎

サーバーも同時募集 時給+チップ
(週2日以上 5:30pm~11pmの間)

応募先: ☎808-825-0511 2626 S.King St
torikyu0516@gmail.com 駐車場あり

鳥久
TORIKYU

Come Join Our Team **デンタルスタッフ募集**

■デンタルアシスタント(フルタイム)
■歯科衛生士(パートタイム)

日英両語/未経験者歓迎/経験者優遇 勤務地
パンナムビル9階

Yosh & TEAM

応募先 808-944-1155 jonyoshimuradds@gmail.com

S.Kingにリニューアルオープン
Mr.Ojisan Neo Bar & Sushi

募集 フル/パート **寿司シェフ**
キッチンスタッフ

給与、待遇など詳細は
電話でお問合せください (808)735-4455
1785 South King Street, Honolulu, HI 96826

OJISAN
NEO BAR & SUSHI

Sushi King カカアコに
移転して
リニューアル!

募集
寿司シェフ/フライクック

Sushi King Kaka'ako
651 Ilalo Street, Honolulu
UH John A. Burns school of medicine
ハワイ大学カフェテリア内
詳細&応募先 sushikinghi@gmail.com
(808)888-SUSH (7874)

スタッフ募集 **いちふじ**
ICHIFUJI

とりとん2階、素材にこだわる銅専門店

急募 キッチン(料理経験者大歓迎)
サーバー

もりもり TORI 焼き鳥専門店
仕込み/キッチン/サーバー

2334 S. King Street, Honolulu
☎808-308-3787 詳細は面談にて
takuto@sunrice-us.com

日刊サンウェブサイト
求人ページから
簡単に応募
できるよ!!

QRコードから
求人ページへGO!!

nikkansan.net/recruit/

三行広告
Classified Ad.
クラシファイド広告

サービス

-E-13
US ケーブルTV \$10/月 MLB
野球 ゴルフ テニス 及び
日本語放送等250局
808-690-3430

-E-13
テレ ビ、パソコン修理、Network、ウィ
ルス削除、ウェブ構築、レッスン
等(UCLA卒、40年以上経験者) --\$9/hr
808-690-3430

-E-20
De livery massage, honolulu,
waikiki area, mat-14183
hawaii license mahalo!
808-866-2030

賃貸

-E-13
賃貸 1BR ワイキキ中心部 家具
付き、ガレージ 電気代込み
\$1900
808-200-8300

日刊サン **スタッフ募集**

広告営業
営業経験が5年以上ある方 日英両語

ライター
イベント取材、翻訳など 要経験、日英両語

ご応募はメールにてレジメをお送り下さい。 sanisno1@gmail.com

家を貸したい 人を募集したい
生徒を集めたい
車を売りたい e.t.c.


クラシファイド
三行広告

お申込はこちら 

nikkansan.net/3-lines/form.cgi

求人 **早い!** **カンタン!!**
広告 **掲載のお申し込みは**
こちらから

<https://nikkansan.net/ad-inquiry/>

お申し込みから掲載まで、スムーズに丁寧に対応いたします 

あなたの暮らしのそばに...

日刊サン 

ウェブサイトも内容充実!
日刊サンハワイ で検索!

zetton inc. 2022年 新店舗続々オープンにつきスタッフ大募集!!



募集ポジション

General Manager [FT]
 年収: **\$55,000~\$72,000**
 HEAVENLY (ハワイカイエリア新店舗)

Executive Chef [FT]
 年収: **\$55,000~\$72,000**
 Ramen Shop (ワイキキエリア新店舗)
 HEAVENLY (ワイキキエリア)

Restaurant Manager [FT]
 年収: **\$45,000~\$55,000**
 ALOHA STEAK HOUSE / GOOFY /
 HEAVENLY (ハワイカイエリア新店舗) /
 Ramen Shop (ワイキキエリア新店舗)

Kitchen Manager [FT]
 年収: **\$45,000~\$55,000**
 ALOHA STEAK HOUSE / GOOFY /
 HEAVENLY (ワイキキエリア)

Sales Support [FT]
 年収: **\$50,000~** (経験・能力に応じて決定)
 Webマーケティング、SNS運用分析、
 その他店舗経営サポートなど、全社の
 業績向上のために幅広く活躍していただけます。

Accounting Assistant [PT]
 週3日程度 **時給\$14スタート**
 後にフルタイム(月給制)に昇格の可能性あり。

ベネフィット

- 健康保険
 (General Manager/Executive Chefは
 家族分も会社負担)
- 401K
 (勤務1年後から加入可能 / マッチングあり)
- 食事サポート(まかない) ● 従業員割引

米国籍・
 グリーンカード
 保持者大歓迎!
**ビザサポート
 あり**

各店パートタイムのPrep/Line Cook、Serverも募集中心!!

ご応募お待ちしております! レジューメをEメールでお送りください
recruit@zetton-inc.com お問い合わせもお気軽にどうぞ

NFTツボ



日刊サンハワイがプロデュースするNFTと
 暗号通貨の世界を楽しく解説する
 Youtubeチャンネル



←動画はこちら [チャンネル登録](#)をよろしくお願いします!

新着エピソード **NFTオーナーしか入れないDiscordについて解説**



HAWAII RESTAURANT

Mr. Ojisan S.Kingにリニューアルオープン
 人気の寿司ポート
寿司 & Sportsバー
 東京豊洲直送の新鮮なネタ
 1785 South King St. (808)735-4455

30年以上、ローカルに
 愛される寿司レストラン
**カカアコに
 移転リニューアルオープン!**
 Sushi King Kaka'ako
 (808) 888-7874
 651 Ilalo Street, Honolulu
 UH John A. Burns school of medicine
 ハワイ大学カフェテリア内
 Online Order sushikinghi.com [sushikinghi](https://www.instagram.com/sushikinghi)

本場大阪の味!
千房 CHIBO
 お好み焼 鉄板焼
 日~火 11:30am-2pm 5pm-8pm
 木~土 11:30am-2pm 5pm-8:30pm
 水曜日休 **5pm-6pmのハッピーアワーがお勧め!**
ご予約は (808)922-9722
 パンクオブハワイビル
 地下駐車場がご利用できます **1時間無料 以降1時間\$2**
 280 Beach Walk, Suite L106, Honolulu, HI 96815

ALOHA
 Bakehouse & Cafe
 カカアコの
 人気カフェ
 2階にイートイン
 スペースあり
 犬同伴OKです!
**焼きたてペストリー、
 淹れたてコーヒーが人気**
 少人数から50名以上のイベントやケータリングも可。
 貸しスタジオも始めました。ヨガやギャラリー、
 個人イベントなど、お気軽にご相談ください! 7am-2pm (土8am-2pm)
 1001 Waimanu St. www.alohabakehouseandcafe.com
 Info@alohabakehouseandcafe.com 808-600-7907

**旨味が凝縮された
 オックステールスープ**
**人気の
 しゃぶしゃぶ鍋**
 3種のコース
 から選べます
いちふじ ICHIFUJI
 ご予約は
808-367-0012
 2334 S. King St.
 (とりとん2階)

ハワイの最新ニュース、求人情報など更新中!!

ツイッター @nikkansan

フェイスブック @NikkanSan

インスタグラム @nikkansan_hi

ハワイの“今”を
 お届けします

